

Isa

Chapter 61

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אָתִי Aku H0853	יְהוָה TUHAN H3068	מָשַׁח telah-mengurapi H4886	לְעַן oleh-karena H3282	עָלַי atas-Ku	יְהוָה TUHAN H3069	אֱלֹהֵי Tuhan H0136	רוּחַ Roh H7307	1	
שְׁלַחְנִי Ia-telah-mengutus-Ku H7971	עַנְוִים orang-orang-yang-rendah-hati H6035	לְבַשָּׁר untuk-memberitakan-kabar-baik H1319	דְּרוֹר pembebasan H1865	לְשָׁבוּיִם kepada-tawanan-tawanan H7617	לְקַרְא untuk-menyerukan H7121	לְבָב hati	לְנִשְׁבְּרֵי- yang-patah H7665	לְחַבֵּשׁ untuk-membalut H2280	
			קוֹחַ: lebar H6495	פְּקוּחַ pembukaan H6495	וְלְאִסְוָרִים dan-kepada-yang-terbelenggu H0631				

Roh Tuhan ALLAH ada padaku, oleh karena TUHAN telah mengurapi aku; Ia telah mengutus aku untuk menyampaikan kabar baik kepada orang-orang sengsara, dan merawat orang-orang yang remuk hati, untuk memberitakan pembebasan kepada orang-orang tawanan, dan kepada orang-orang yang terkurung kelepasan dari penjara,

לֵאלֹהֵינוּ Allah-kita H0430	נָקָם pembalasan H5359	וַיּוֹם dan-hari H3117	לְיְהוָה TUHAN H3068	רְצוֹן perkenanan H7522	שְׁנַת- tahun H8141	לְקַרְא untuk-menyerukan H7121	2		
			אֲבָלִים: orang-orang-yang-berkabung H0057	כָּל- segala H3605	לְנַחֵם untuk-menghibur H5162				

untuk memberitakan tahun rahmat TUHAN dan hari pembalasan Allah kita, untuk menghibur semua orang berkabung,

לְתַת untuk-memberikan H5414	צִיּוֹן Sion H6726	לְאֲבָלֵי bagi-orang-orang-yang-berkabung H0057	וּלְשׂוּמָם untuk-menempatkan						3
תַּחַת sebagai-ganti H8478	שִׁשׁוֹן sukacita H8342	שֶׁמֶן minyak H8081	אֶפֶר abu H0665	תַּחַת sebagai-ganti H8478	פָּאֵר hiasan-kepala H6287	לָהֶם kepada-mereka			
וְקַרְא dan-mereka-akan-disebut H7121	כְּהֵה yang-lesu H3544	רוּחַ roh H7307	תַּחַת sebagai-ganti H8478	תְּהִלָּה pujian H8416	מַעֲטָה jubah H4594	אֲבָל perkabungan H0060			
לְהַתְּפָאֵר: untuk-dipermuliakan	יְהוָה TUHAN H3068	מִטֶּעַ tanaman H4302	הַצְּדָקָה kebenaran H6664	אֵילֵי pohon-pohon-terebint		לָהֶם bagi-mereka			

untuk mengaruniakan kepada mereka perhiasan kepala ganti abu, minyak untuk pesta ganti kain kabung, nyanyian puji-pujian ganti semangat yang pudar, supaya orang menyebutkan mereka "pohon tarbantin kebenaran", "tanaman TUHAN" untuk memperlihatkan keagungan-Nya.

ראשנים שִׁמְמוֹת עוֹלָם חֲרֻבוֹת וּבְנוֹ 4
dahulu tempat-tempat-tandus kuno reruntuhan-reruntuhan Dan-mereka-akan-membangun
[H7223](#) [H8074](#) [H5769](#) [H2723](#) [H1129](#)

חָרַב יְקוּמְמוּ וְחִדְּשׁוּ עָרֵי 4
yang-hancur kota-kota dan-mereka-akan-memperbarui akan-mereka-dirikan
[H2318](#)

נְדוּרָה דוֹר שִׁמְמוֹת 4
demi-keturunan keturunan tempat-tempat-tandus
[H1755](#) [H1755](#) [H8074](#)

Mereka akan membangun reruntuhan yang sudah berabad-abad, dan akan mendirikan kembali tempat-tempat yang sejak dahulu menjadi sunyi; mereka akan membarui kota-kota yang runtuh, tempat-tempat yang telah turun-temurun menjadi sunyi.

צֹאנֵיכֶם וְרָעָו זָרִים וְעַמִּדְּוֹ 5
kawan-kawan-dombamu dan-menggembalakan orang-orang-asing Dan-akan-berdiri
[H6629](#) [H5975](#)

וְכַרְמֵיכֶם נָכְרִי וּבְנֵי 5
dan-tukang-tukang-kebun-anggurmu petani-petanimu orang-asing dan-anak-anak
[H3755](#) [H0406](#) [H5236](#)

Orang-orang luar akan melayani kamu sebagai gembala kambing dombamu, dan orang-orang asing akan bekerja bagimu sebagai petani dan tukang kebun anggurmu.

יֹאמַר אֱלֹהֵינוּ מְשָׁרְתֵי תִקְרָאוּ יְהוָה כֹּהֲנֵי וְאַתָּם 6
akan-dikatakan Allah-kita pelayan-pelayan akan-disebut TUHAN imam-imam Dan-kamu
[H0559](#) [H0430](#) [H8334](#) [H7121](#) [H3068](#) [H3548](#)

וּבְכְבוֹדֵם תֹּאכְלוּ גוֹיִם חַיִּל לָכֶם 6
dan-dalam-kemuliaan-mereka kamu-akan-makan bangsa-bangsa kekayaan bagi-kamu
[H3519](#) [H0398](#) [H2428](#)

תְּתַמְּרֵנִי: 6
kamu-akan-memegahkan-diri
[H3235](#)

Tetapi kamu akan disebut imam TUHAN dan akan dinamai pelayan Allah kita. Kamu akan menikmati kekayaan bangsa-bangsa dan akan memegahkan diri dengan segala harta benda mereka.

חֶלְקֶם יִרְנֹו וּכְלִמָּה מִשְׁנֵה בְּשִׁתְּכֶם תַּחַת 7
bagian-mereka mereka-akan-bersorak dan-aib dua-kali-lipat malu-kamu Sebagai-ganti
[H3639](#) [H4932](#) [H1322](#) [H8478](#)

עוֹלָם שְׂמֵחַת יִירָשׁוּ מִשְׁנֵה בְּאֶרְצָם לָכֵן 7
kekal sukacita mereka-akan-mewarisi dua-kali-lipat di-negeri-mereka oleh-karena-itu
[H5769](#) [H8057](#) [H3423](#) [H4932](#) [H0776](#)

לָהֶם: תְּהִיָּה 7
bagi-mereka akan-menjadi
[H1961](#)

Sebagai ganti bahwa kamu mendapat malu dua kali lipat, dan sebagai ganti noda dan ludah yang menjadi bagianmu, kamu akan mendapat warisan dua kali lipat di negerimu dan sukacita abadi akan menjadi kepunyaanmu.

נָזַל perampasan H1498	שָׂנֵא yang-membenci H8130	מִשְׁפָּט keadilan H4941	אֲהַב yang-mengasihi H0157	יְהוָה TUHAN H3068	אֲנִי Aku H0589	כִּי Sebab	8
בְּאֵמֶת dalam-kebenaran H0571	פְּעֻלָּתָם upah-mereka H6468	וְנָתַתִּי dan-Aku-akan-memberikan H5414	בְּעוֹלָה dengan-korban-bakaran	וּבְרִית dan-perjanjian H1285	עוֹלָם kekal H5769	אֶכְרֹת akan-Aku-ikat H3772	לָהֶם bagi-mereka

Sebab Aku, TUHAN, mencintai hukum, dan membenci perampasan dan kecurangan; Aku akan memberi upahmu dengan tepat, dan akan mengikat perjanjian abadi dengan kamu.

וַיִּצְאֵיהֶם dan-anak-cucu-mereka H6631	זֶרְעָם keturunan-mereka H2233	בְּנוֹיָם di-antara-bangsa-bangsa	וְנוֹדָע Dan-akan-terkenal H3045	9		
כִּי bahwa	יִכְירוּם akan-mengenal-mereka	וְרָאוּם yang-melihat-mereka H7200	כָּל- semua	הָעַמִּים bangsa-bangsa	בְּתוֹךְ di-tengah-tengah H8432	
		ס וְ	יְהוָה TUHAN H3068	בְּרָךְ yang-diberkati H1288	זֶרַע keturunan H2233	הֵם mereka H1992

Keturunanmu akan terkenal di antara bangsa-bangsa, dan anak cucumu di tengah-tengah suku-suku bangsa, sehingga semua orang yang melihat mereka akan mengakui, bahwa mereka adalah keturunan yang diberkati TUHAN.

כִּי sebab	בְּאֵלֹהֵי dalam-Allahku H0430	נַפְשִׁי jiwaku H5315	תִּגְלוּ bersorak-sorai H1523	בְּיְהוָה dalam-TUHAN H3068	אֲשִׁישׁ aku-bersukacita H7797	שׁוֹשׁ Sangat H7797	10
וְעָמִי Ia-menyelimuti-aku H3271	צָדִיקָה kebenaran H6666	מְעִיל jubah H4598	יָשַׁע keselamatan H3468	בְּגָדֵי- pakaian	הִלְבִּישָׁנִי Ia-telah-mengenakan-aku H3847		
וְכַכְלָהּ dan-seperti-pengantin-perempuan H3618		פָּאֵר hiasan-kepala H6287	יִכְתֹּן menghiasi H3547	כְּחַתָּן seperti-pengantin-laki-laki H2860			
				כְּלִיָּהּ perhiasannya H3627	תַּעְדֶּיהָ menghiasi-diri		

Aku bersukaria di dalam TUHAN, jiwaku bersorak-sorai di dalam Allahku, sebab Ia mengenakan pakaian keselamatan kepadaku dan menyelubungi aku dengan jubah kebenaran, seperti pengantin laki-laki yang mengenakan perhiasan kepala dan seperti pengantin perempuan yang memakai perhiasannya.

זְרוּעֵיהֶם benih-benihnya H2221	וְכַנְנֵה dan-seperti-kebun H1593	צִמְחָתָהּ tunas-tunasnya H6780	תּוֹצִיאַהּ mengeluarkan H3318	כְּאֶרֶץ seperti-bumi H0776	כִּי Sebab	11
וּתְהַלְלָהּ dan-pujian H8416	צָדִיקָה kebenaran H6666	יִצְמִיחַ akan-menumbuhkan H6779	יְהוָה TUHAN H3069	אֲדַבְּרֵי Tuhan H0136	וְכֵן demikian	תִּצְמִיחַ menumbuhkan H6779
			הַגּוֹיִם bangsa-bangsa	כָּל- segala H3605	נִגַּד di-hadapan H5048	

| Sebab seperti bumi memancarkan tumbuh-tumbuhan, dan seperti kebun menumbuhkan benih yang ditaburkan, demikianlah Tuhan ALLAH akan menumbuhkan kebenaran dan puji-pujian di depan semua bangsa-bangsa.